

The
NORTON
ANTHOLOGY
of
SHORT
FICTION

SEVENTH EDITION

RICHARD BAUSCH

University of Memphis

R. V. CASSILL

Late of Brown University



W. W. NORTON & COMPANY | NEW YORK | LONDON

Copy right 2013

ALICE WALKER

b. 1944



Walker was born in Eatonton, Georgia, and graduated from Sarah Lawrence College, where she wrote her first book of poems. After experience in the civil rights movement and employment as a caseworker for the New York City welfare department, she worked as an editor for *Ms.* magazine. An article she published there in 1975 revived interest in the work of Zora Neale Hurston. Since then she has been a teacher of creative writing and black literature at Jackson State College, Tougaloo College, Wellesley, and Yale. Her short stories are collected in *In Love and Trouble: Stories of Black Women* (1973) and *You Can't Keep a Good Woman Down* (1982). Her novels include *The Third Life of*

Grange Copeland (1970); *Meridian* (1976); *The Color Purple* (1982), which won both the Pulitzer Prize and the American Book Award; *The Temple of My Familiar* (1989); *Possessing the Secret of Joy* (1992), and most recently, *Now Is the Time to Open Your Heart* (2004). She has published the memoirs, *The Same River Twice: Honoring the Difficult* (1996) and *By the Light of My Father's Smile* (1998). Her book of essays on political and social activism, *Anything We Love Can Be Saved*, was published in 1997. Walker's *Collected Poems* appeared in 2005.

Everyday Use

for your grandmamma

I will wait for her in the yard that Maggie and I made so clean and wavy yesterday afternoon. A yard like this is more comfortable than most people know. It is not just a yard. It is like an extended living room. When the hard clay is swept clean as a floor and the fine sand around the edges lined with tiny, irregular grooves, anyone can come and sit and look up into the elm tree and wait for the breezes that never come inside the house.

Maggie will be nervous until after her sister goes: she will stand hopelessly in corners, homely and ashamed of the burn scars down her arms and legs, eying her sister with a mixture of envy and awe. She thinks her sister has held life always in the palm of one hand, that "no" is a word the world never learned to say to her.

You've no doubt seen those TV shows where the child who has "made it" is confronted, as a surprise, by her own mother and father, tottering in weakly from backstage. (A pleasant surprise, of course: What would they do if parent

and child came on the show only to curse out and insult each other?) On TV mother and child embrace and smile into each other's faces. Sometimes the mother and father weep, the child wraps them in her arms and leans across the table to tell how she would not have made it without their help. I have seen these programs.

Sometimes I dream a dream in which Dee and I are suddenly brought together on a TV program of this sort. Out of a dark and soft-seated limousine I am ushered into a bright room filled with many people. There I meet a smiling, gray, sporty man like Johnny Carson who shakes my hand and tells me what a fine girl I have. Then we are on the stage and Dee is embracing me with tears in her eyes. She pins on my dress a large orchid, even though she has told me once that she thinks orchids are tacky flowers.

In real life I am a large, big-boned woman with rough, man-working hands. In the winter I wear flannel nightgowns to bed and overalls during the day. I can kill and clean a hog as mercilessly as a man. My fat keeps me hot in zero weather. I can work outside all day, breaking ice to get water for washing; I can eat pork liver cooked over the open fire minutes after it comes steaming from the hog. One winter I knocked a bull calf straight in the brain between the eyes with a sledge hammer and had the meat hung up to chill before nightfall. But of course all this does not show on television. I am the way my daughter would want me to be: a hundred pounds lighter, my skin like an uncooked barley pancake. My hair glistens in the hot bright lights. Johnny Carson has much to do to keep up with my quick and witty tongue.

But that is a mistake. I know even before I wake up. Who ever knew a Johnson with a quick tongue? Who can even imagine me looking a strange white man in the eye? It seems to me I have talked to them always with one foot raised in flight, with my head turned in whichever way is farthest from them. Dee, though. She would always look anyone in the eye. Hesitation was no part of her nature.

"How do I look, Mama?" Maggie says, showing just enough of her thin body enveloped in pink skirt and red blouse for me to know she's there, almost hidden by the door.

"Come out into the yard," I say.

Have you ever seen a lame animal, perhaps a dog run over by some careless person rich enough to own a car, sidle up to someone who is ignorant enough to be kind to them? That is the way my Maggie walks. She has been like this, chin on chest, eyes on ground, feet in shuffle, ever since the fire that burned the other house to the ground.

Dee is lighter than Maggie, with nicer hair and a fuller figure. She's a woman now, though sometimes I forget. How long ago was it that the other house burned? Ten, twelve years? Sometimes I can still hear the flames and feel Maggie's arms sticking to me, her hair smoking and her dress falling off her in little black papery flakes. Her eyes seemed stretched open, blazed open by the flames reflected in them. And Dee. I see her standing off under the sweet gum tree she used to dig gum out of; a look of concentration on her face as she watched the last dingy gray board of the house fall in toward the red-hot brick chimney. Why don't you do a dance around the ashes? I'd wanted to ask her. She had hated the house that much.

I used to think she hated Maggie, too. But that was before we raised the money, the church and me, to send her to Augusta to school. She used to read to us without pity; forcing words, lies, other folks' habits, whole lives upon us two, sitting trapped and ignorant underneath her voice. She washed us in a river of make-believe, burned us with a lot of knowledge we didn't necessarily need to know. Pressed us to her with the serious way she read, to shove us away at just the moment, like dimwits, we seemed about to understand.

Dee wanted nice things. A yellow organdy dress to wear to her graduation from high school; black pumps to match a green suit she'd made from an old suit somebody gave me. She was determined to stare down any disaster in her efforts. Her eyelids would not flicker for minutes at a time. Often I fought off the temptation to shake her. At sixteen she had a style of her own: and knew what style was.

I never had an education myself. After second grade the school was closed down. Don't ask me why: in 1927 colored asked fewer questions than they do now. Sometimes Maggie reads to me. She stumbles along good naturedly but can't see well. She knows she is not bright. Like good looks and money, quickness passed her by. She will marry John Thomas (who has mossy teeth in an earnest face) and then I'll be free to sit here and I guess just sing church songs to myself. Although I never was a good singer. Never could carry a tune. I was always better at a man's job. I used to love to milk till I was hooked¹ in the side in '49. Cows are soothing and slow and don't bother you, unless you try to milk them the wrong way.

I have deliberately turned my back on the house. It is three rooms, just like the one that burned, except the roof is tin; they don't make shingle roofs anymore. There are no real windows, just some holes cut in the sides, like the portholes in a ship, but not round and not square, with rawhide holding the shutters up on the outside. This house is in a pasture, too, like the other one. No doubt when Dee sees it she will want to tear it down. She wrote me once that no matter where we "choose" to live, she will manage to come see us. But she will never bring her friends. Maggie and I thought about this and Maggie asked me, "Mama, when did Dee ever *have* any friends?"

She had a few. Furtive boys in pink shirts hanging about on washday after school. Nervous girls who never laughed. Impressed with her they worshiped the well-turned phrase, the cute shape, the scalding humor that erupted like bubbles in lye. She read to them.

When she was courting Jimmy T she didn't have much time to pay to us, but turned all her faultfinding power on him. He *flew* to marry a cheap city girl from a family of ignorant flashy people. She hardly had time to recompose herself.

When she comes I will meet—but there they are!

Maggie attempts to make a dash for the house, in her shuffling way, but I stay her with my hand. "Come back here," I say. And she stops and tries to dig a well in the sand with her toe.

It is hard to see them clearly through the strong sun. But even the first glimpse of leg out of the car tells me it is Dee. Her feet were always neat-looking, as if God himself had shaped them with a certain style. From the other side of the car comes a short, stocky man. Hair is all over his head a foot long and hanging from his chin like a kinky mule tail. I hear Maggie suck in her breath. "Uhhnnh," is what it sounds like. Like when you see the wriggling end of a snake just in front of your foot on the road. "Uhhnnh."

Dee next. A dress down to the ground, in this hot weather. A dress so loud it hurts my eyes. There are yellows and oranges enough to throw back the light of the sun. I feel my whole face warming from the heat waves it throws out. Earrings gold, too, and hanging down to her shoulders. Bracelets dangling and making noises when she moves her arm up to shake the folds of the dress out of her armpits. The dress is loose and flows, and as she walks closer, I like it. I hear Maggie go "Uhhnnh" again. It is her sister's hair. It stands straight up like the wool on a sheep. It is black as night and around the edges are two long pigtails that rope about like small lizards disappearing behind her ears.

"Wa-su-zo-Tean-o!" she says, coming on in that gliding way the dress makes her move. The short stocky fellow with the hair to his navel is all grinning and he follows up with "Asalamalakim,² my mother and sister!" He moves to hug Maggie but she falls back, right up against the back of my chair. I feel her trembling there and when I look up I see the perspiration falling off her chin.

"Don't get up," says Dee. Since I am stout it takes something of a push. You can see me trying to move a second or two before I make it. She turns, showing white heels through her sandals, and goes back to the car. Out she peeks next with a Polaroid. She stoops down quickly and lines up picture after picture of me sitting there in front of the house with Maggie cowering behind me. She never takes a shot without making sure the house is included. When a cow comes nibbling around the edge of the yard she snaps it and me and Maggie *and* the house. Then she puts the Polaroid in the back seat of the car, and comes up and kisses me on the forehead.

Meanwhile Asalamalakim is going through motions with Maggie's hand. Maggie's hand is as limp as a fish, and probably as cold, despite the sweat, and she keeps trying to pull it back. It looks like Asalamalakim wants to shake hands but wants to do it fancy. Or maybe he don't know how people shake hands. Anyhow, he soon gives up on Maggie.

"Well," I say. "Dee."

"No, Mama," she says. "Not 'Dee,' Wangero Leewanika Kemanjo!"

"What happened to 'Dee'?" I wanted to know.

"She's dead," Wangero said. "I couldn't bear it any longer, being named after the people who oppress me."

"You know as well as me you was named after your aunt Dicie," I said. Dicie is my sister. She named Dee. We called her "Big Dee" after Dee was born.

"But who was *she* named after?" asked Wangero.

"I guess after Grandma Dee," I said.

2. Phonetic rendering of an Arabic greeting meaning "Peace be upon you." "Wa-su-zo-Tean-o" is a rendering of an African dialect salutation.

1. I.e., by the horn of the cow being milked.

"And who was she named after?" asked Wangero.

"Her mother," I said, and saw Wangero was getting tired. "That's about as far back as I can trace it," I said. Though, in fact, I probably could have carried it back beyond the Civil War through the branches.

"Well," said Asalamalakim, "there you are."

"Uhhnnh," I heard Maggie say.

"There I was not," I said, "before 'Dicie' cropped up in our family, so why should I try to trace it that far back?"

He just stood there grinning, looking down on me like somebody inspecting a Model A car. Every once in a while he and Wangero sent eye signals over my head.

"How do you pronounce this name?" I asked.

"You don't have to call me by it if you don't want to," said Wangero.

"Why shouldn't I?" I asked. "If that's what you want us to call you, we'll call you."

"I know it might sound awkward at first," said Wangero.

"I'll get used to it," I said. "Ream it out again."

Well, soon we got the name out of the way. Asalamalakim had a name twice as long and three times as hard. After I tripped over it two or three times he told me to just call him Hakim-a-barber. I wanted to ask him was he a barber, but I didn't really think he was, so I didn't ask.

"You must belong to those beef-cattle peoples down the road," I said. They said "Asalamalakim" when they met you, too, but they didn't shake hands. Always too busy: feeding the cattle, fixing the fences, putting up salt-lick shelters, *throwing down hay. When the white folks poisoned some of the herd the men stayed up all night with rifles in their hands. I walked a mile and a half just to see the sight.*

Hakim-a-barber said, "I accept some of their doctrines, but farming and raising cattle is not my style." (They didn't tell me, and I didn't ask, whether Wangero (Dee) had really gone and married him.)

We sat down to eat and right away he said he didn't eat collards and pork was *unclean*. Wangero, though, went on through the chitlins and corn bread, the greens and everything else. She talked a blue streak over the sweet potatoes. Everything delighted her. Even the fact that we still used the benches her daddy made for the table when we couldn't afford to buy chairs.

"Oh, Mama!" she cried. Then turned to Hakim-a-barber. "I never knew how lovely these benches are. You can feel the rump prints," she said, running her hands underneath her and along the bench. Then she gave a sigh and her hand closed over Grandma Dee's butter dish. "That's it!" she said. "I knew there was something I wanted to ask you if I could have." She jumped up from the table and went over in the corner where the churn stood, the milk in it clabber by now. She looked at the churn and looked at it.

"This churn top is what I need," she said. "Didn't Uncle Buddy whittle it out of a tree you all used to have?"

"Yes," I said.

"Uh huh," she said happily. "And I want the dasher, too."

"Uncle Buddy whittle that, too?" asked the barber.

Dee (Wangero) looked up at me.

"Aunt Dee's first husband whittled the dash," said Maggie so low you

almost couldn't hear her. "His name was Henry, but they called him Stash."

"Maggie's brain is like an elephant's," Wangero said, laughing. "I can use the churn top as a centerpiece for the alcove table," she said, sliding a plate over the churn, "and I'll think of something artistic to do with the dasher."

When she finished wrapping the dasher the handle stuck out. I took it for a moment in my hands. You didn't even have to look close to see where hands pushing the dasher up and down to make butter had left a kind of sink in the wood. In fact, there were a lot of small sinks; you could see where thumbs and fingers had sunk into the wood. It was beautiful light yellow wood, from a tree that grew in the yard where Big Dee and Stash had lived.

After dinner Dee (Wangero) went to the trunk at the foot of my bed and started rifling through it. Maggie hung back in the kitchen over the dishpan. Out came Wangero with two quilts. They had been pieced by Grandma Dee and then Big Dee and me had hung them on the quilt frames on the front porch and quilted them. One was in the Lone Star pattern. The other was Walk Around the Mountain. In both of them were scraps of dresses Grandma Dee had worn fifty and more years ago. Bits and pieces of Grandpa Jarrell's Paisley shirts. And one teeny faded blue piece, about the size of a penny matchbox, that was from Great Grandpa Ezra's uniform that he wore in the Civil War.

"Mama," Wangero said sweet as a bird. "Can I have these old quilts?"

I heard something fall in the kitchen, and a minute later the kitchen door slammed.

"Why don't you take one or two of the others?" I asked. "These old things was just done by me and Big Dee from some tops your grandma pieced before she died."

"No," said Wangero. "I don't want those. They are stitched around the borders by machine."

"That'll make them last better," I said.

"That's not the point," said Wangero. "These are all pieces of dresses Grandma used to wear. She did all this stitching by hand. Imagine!" She held the quilts securely in her arms, stroking them.

"Some of the pieces, like those lavender ones, come from old clothes her mother handed down to her," I said, moving up to touch the quilts. Dee (Wangero) moved back just enough so that I couldn't reach the quilts. They already belonged to her.

"Imagine!" she breathed again, clutching them closely to her bosom.

"The truth is," I said, "I promised to give them quilts to Maggie, for when she marries John Thomas."

She gasped like a bee had stung her.

"Maggie can't appreciate these quilts!" she said. "She'd probably be backward enough to put them to everyday use."

"I reckon she would," I said. "God knows I been saving 'em for long enough with nobody using 'em. I hope she will!" I didn't want to bring up how I had offered Dee (Wangero) a quilt when she went away to college. Then she had told me they were old-fashioned, out of style.

"But they're *priceless!*" she was saying now, furiously; for she has a temper. "Maggie would put them on the bed and in five years they'd be in rags. Less than that!"

"She can always make some more," I said. "Maggie knows how to quilt."

Dee (Wangero) looked at me with hatred. "You just will not understand. The point is these quilts, *these* quilts!"

"Well," I said, stumped. "What would *you* do with them?"

"Hang them," she said. As if that was the only thing you *could* do with quilts.

Maggie by now was standing in the door. I could almost hear the sound her feet made as they scraped over each other.

"She can have them, Mama," she said, like somebody used to never winning anything, or having anything reserved for her. "I can 'member Grandma Dee without the quilts."

I looked at her hard. She had filled her bottom lip with checkerberry snuff and it gave her a face a kind of dopey, hangdog look. It was Grandma Dee and Big Dee who taught her how to quilt herself. She stood there with her scarred hands hidden in the folds of her skirt. She looked at her sister with something like fear but she wasn't mad at her. This was Maggie's portion. This was the way she knew God to work.

When I looked at her like that something hit me in the top of my head and ran down to the soles of my feet. Just like when I'm in church and the spirit of God touches me and I get happy and shout. I did something I never had done before: hugged Maggie to me, then dragged her on into the room, snatched the quilts out of Miss Wangero's hands and dumped them into Maggie's lap. *Maggie just sat there on my bed with her mouth open.*

"Take one or two of the others," I said to Dee.

But she turned without a word and went out to Hakim-a-barber.

"You just don't understand," she said, as Maggie and I came out to the car.

"What don't I understand?" I wanted to know.

"Your heritage," she said. And then she turned to Maggie, kissed her, and said, "You ought to try to make something of yourself, too, Maggie. It's really a new day for us. But from the way you and Mama still live you'd never know it."

She put on some sunglasses that hid everything above the tip of her nose and her chin.

Maggie smiled; maybe at the sunglasses. But a real smile, not scared. After we watched the car dust settle I asked Maggie to bring me a dip of snuff. And then the two of us sat there just enjoying, until it was time to go in the house and go to bed.

1973

ROBERT PENN WARREN

1905-1989



Warren was born in Guthrie, Kentucky. He was educated at Vanderbilt University, the University of California at Berkeley, Yale, and Oxford. One of the original Fugitive Poets, his many publications include *Understanding Fiction* (1943); the novels *At Heaven's Gate* (1943), the Pulitzer Prize-winning *All the King's Men* (1946), *World Enough and Time* (1950), and *A Place to Come To* (1977); a collection of stories, *The Circus in the Attic* (1949); and *New and Selected Poems, 1923-1985* (1985). Along with such luminaries as William Faulkner and Eudora Welty, Warren is one of the giants of Southern literature. He won two more Pulitzer Prizes for his poems and was the first poet laureate of the United States.

Blackberry Winter

To Joseph Warren and Dagmar Beach

It was getting into June and past eight o'clock in the morning, but there was a fire—even if it wasn't a big fire, just a fire of chunks—on the hearth of the big stone fireplace in the living room. I was standing on the hearth, almost into the chimney, hunched over the fire, working my bare toes slowly on the warm stone. *I relished the heat which made the skin of my bare legs warp and creep and tingle, even as I called to my mother, who was somewhere back in the dining room or kitchen, and said: "But it's June, I don't have to put them on!"*

"You put them on if you are going out," she called.

I tried to assess the degree of authority and conviction in the tone, but at that distance it was hard to decide. I tried to analyze the tone, and then I thought what a fool I had been to start out the back door and let her see that I was barefoot. If I had gone out the front door or the side door, she would never have known, not till dinner time anyway, and by then the day would have been half gone and I would have been all over the farm to see what the storm had done and down to the creek to see the flood. But it had never crossed my mind that they would try to stop you from going barefoot in June, *no matter if there had been a gully-washer and a cold spell.*

Nobody had ever tried to stop me in June as long as I could remember, and when you are nine years old, what you remember seems forever; for you remember everything and everything is important and stands big and full and fills up Time and is so solid that you can walk around and around it like a

"Look, it would be pointless for you to waste time on our little test tomorrow. Would you help me grade the papers instead?"

"Gosh, Pit, I was looking forward to taking it, but if you really need me, I'll be glad to help." It was a master stroke.

"I'd appreciate it. I need somebody who really knows his stuff, and most of these kids are faking it."

The following afternoon, together, we graded the papers of my peers. I hate to tell you what, in all honesty, I had to do to Schwartz when I marked his pitiful travesty. I showed no mercy. After all, algebra is an absolute science and there can be no margin for kindness in matters of the mind.

1973

ISAAC BASHEVIS SINGER

1904–1991



Singer was born in Radzymin, Poland. His father, a rabbi, was an author, as was his brother, the novelist I. J. Singer. Before he emigrated to the United States in 1935, Singer worked as a journalist in Warsaw, and in New York he resumed similar work with the *Jewish Daily Forward*, continuing to write in his masterful Yiddish. His fiction is characteristically in the tradition of the spoken tale, mingling forthright literalness about the visible world with an equally literal rendition of fantastic and supernatural worlds beyond. Flavored with the colorful residue of folk tales, his explorations of Jewish life, past and present, are haunting allegories of the irrationality of history. Among his many

children's books and 18 novels are *The Family Moskat* (1950), *The Slave* (1962), *The Manor* (1967), *The Estate* (1970), *Enemies: A Love Story* (1972), *Shosha* (1978), and *Meshugah*, published posthumously in 1994. His stories are most easily found in *The Collected Stories of Isaac Bashevis Singer* (1982). He was awarded the Nobel Prize in 1978.

Gimpel the Fool¹

I

I am Gimpel the fool. I don't think myself a fool. On the contrary. But that's what folks call me. They gave me the name while I was still in school. I had seven names in all: imbecile, donkey, flax-head, dope, glump, ninny, and fool. The last name stuck. What did my foolishness consist of? I was easy to take in. They said, "Gimpel, you know the rabbi's wife has been brought to child-bed?" So I skipped school. Well, it turned out to be a lie. How was I supposed to know? She hadn't had a big belly. But I never looked at her belly. Was that really so foolish? The gang laughed and hee-hawed, stomped and danced and chanted a good-night prayer. And instead of the raisins they give when a woman's lying in, they stuffed my hand full of goat turds. I was no weakling. If I slapped someone he'd see all the way to Cracow.² But I'm really not a slugger by nature. I think to myself: Let it pass. So they take advantage of me.

I was coming home from school and heard a dog barking. I'm not afraid of dogs, but of course I never want to start up with them. One of them may be mad, and if he bites there's not a Tartar³ in the world who can help you.

1. Translated by Saul Bellow. 2. Krakow, city in southern Poland. 3. Supposedly fierce people of central Asia.

So I made tracks. Then I looked around and saw the whole market place wild with laughter. It was no dog at all but Wolf-Leib the thief. How was I supposed to know it was he? It sounded like a howling bitch.

When the pranksters and leg-pullers found that I was easy to fool, every one of them tried his luck with me. "Gimpel, the czar is coming to Frampol; Gimpel, the moon fell down in Turbeen; Gimpel, little Hodel Furpiece found a treasure behind the bathhouse." And I like a golem believed everyone. In the first place, everything is possible, as it is written in *The Wisdom of the Fathers*.⁴ I've forgotten just how. Second, I had to believe when the whole town came down on me! If I ever dared to say, "Ah, you're kidding!" there was trouble. People got angry. "What do you mean! You want to call everyone a liar?" What was I to do? I believed them, and I hope at least that did them some good.

I was an orphan. My grandfather who brought me up was already bent toward the grave. So they turned me over to a baker, and what a time they gave me there! Every woman or girl who came to bake a batch of noodles had to fool me at least once. "Gimpel, there's a fair in Heaven; Gimpel, the rabbi gave birth to a calf in the seventh month; Gimpel, a cow flew over the roof and laid brass eggs." A student from the yeshiva came once to buy a roll, and he said, "You, Gimpel, while you stand here scraping with your baker's shovel the Messiah has come. The dead have risen." "What do you mean?" I said. "I heard no one blowing the ram's horn!" He said, "Are you deaf?" And all began to cry, "We heard it, we heard!" Then in came Rietze the candle-dipper and called out in her hoarse voice, "Gimpel, your father and mother have stood up from the grave. They're looking for you."

To tell the truth, I knew very well that nothing of the sort had happened, but all the same, as folks were talking, I threw on my wool vest and went out. Maybe something had happened. What did I stand to lose by looking? Well, what a cat music went up! And then I took a vow to believe nothing more. But that was no go either. They confused me so that I didn't know the big end from the small.

I went to the rabbi to get some advice. He said, "It is written, better to be a fool all your days than for one hour to be evil. You are not a fool. They are the fools. For he who causes his neighbor to feel shame loses Paradise himself." Nevertheless, the rabbi's daughter took me in. As I left the rabbinical court she said, "Have you kissed the wall yet?" I said, "No; what for?" She answered, "It's the law; you've got to do it after every visit." Well, there didn't seem to be any harm in it. And she burst out laughing. It was a fine trick. She put one over on me, all right.

I wanted to go off to another town, but then everyone got busy match-making, and they were after me so they nearly tore my coat tails off. They talked at me and talked until I got water on the ear. She was no chaste maiden, but they told me she was virgin pure. She had a limp, and they said it was deliberate, from coyness. She had a bastard, and they told me the child was her little brother. I cried, "You're wasting your time. I'll never marry that whore." But they said indignantly, "What a way to talk! Aren't you ashamed of yourself? We can take you to the rabbi and have you fined for giving her a bad name." I saw then that I wouldn't escape them so easily and I thought:

They're set on making me their butt. But when you're married the husband's the master, and if that's all right with her it's agreeable to me too. Besides, you can't pass through life unscathed, nor expect to.

I went to her clay house, which was built on the sand, and the whole gang, hollering and chorusing, came after me. They acted like bearbaiters. When we came to the well they stopped all the same. They were afraid to start anything with Elka. Her mouth would open as if it were on a hinge, and she had a fierce tongue. I entered the house. Lines were strung from wall to wall and clothes were drying. Barefoot she stood by the tub, doing the wash. She was dressed in a worn hand-me-down gown of plush. She had her hair put up in braids and pinned across her head. It took my breath away, almost, the reek of it all.

Evidently she knew who I was. She took a look at me and said, "Look who's here! He's come, the drip. Grab a seat."

I told her all, I denied nothing. "Tell me the truth," I said, "are you really a virgin, and is that mischievous Yechiel actually your little brother? Don't be deceitful with me, for I'm an orphan."

"I'm an orphan myself," she answered, "and whoever tries to twist you up, may the end of his nose take a twist. But don't let them think they can take advantage of me. I want a dowry of fifty guilders, and let them take up a collection besides. Otherwise they can kiss my you-know-what." She was very plainspoken. I said, "It's the bride and not the groom who gives a dowry." Then she said, "Don't bargain with me. Either a flat yes or a flat no. Go back where you came from."

I thought: No bread will ever be baked from *this* dough. But ours is not a poor town. They consented to everything and proceeded with the wedding. It so happened that there was a dysentery epidemic at the time. The ceremony was held at the cemetery gates, near the little corpse-washing hut. The fellows got drunk. While the marriage contract was being drawn up I heard the most pious high rabbi ask, "Is the bride a widow or a divorced woman?" And the sexton's wife answered for her, "Both a widow and divorced." It was a black moment for me. But what was I to do, run away from under the marriage canopy?

There was singing and dancing. An old granny danced opposite me, hugging a braided white hallah.⁵ The master of revels made a "God 'a mercy" in memory of the bride's parents. The schoolboys threw burrs, as on Tishe b'Av⁶ fast day. There were a lot of gifts after the sermon: a noodle board, a kneading trough, a bucket, brooms, ladles, household articles galore. Then I took a look and saw two strapping young men carrying a crib. "What do we need this for?" I asked. So they said, "Don't rack your brains about it. It's all right, it'll come in handy." I realized I was going to be rooked. Take it another way though, what did I stand to lose? I reflected: I'll see what comes of it. A whole town can't go altogether crazy.

II

At night I came where my wife lay, but she wouldn't let me in. "Say, look here, is this what they married us for?" I said. And she said, "My monthly has

4. Spiritual sayings of Ben Zoma, a second-century C.E. Jewish sage. *Golem*: an artificial human being (Hebrew).

5. Or "challah," a kind of bread made of braided dough (Hebrew). 6. A Jewish day of mourning.

come." "But yesterday they took you to the ritual bath, and that's afterwards, isn't it supposed to be?" "Today isn't yesterday," said she, "and yesterday's not today. You can beat it if you don't like it." In short, I waited.

Not four months later, she was in childbed. The townsfolk hid their laughter with their knuckles. But what could I do? She suffered intolerable pains and clawed at the walls. "Gimpel," she cried, "I'm going. Forgive me!" The house filled with women. They were boiling pans of water. The screams rose to the welkin.

The thing to do was to go to the house of prayer to repeat psalms, and that was what I did.

The townsfolk liked that, all right. I stood in a corner saying psalms and prayers, and they shook their heads at me. "Pray, pray!" they told me. "Prayer never made any woman pregnant." One of the congregation put a straw to my mouth and said, "Hay for the cows." There was something to that too, by God!

She gave birth to a boy. Friday at the synagogue the sexton stood up before the Ark, pounded on the reading table, and announced, "The wealthy Reb⁷ Gimpel invites the congregation to a feast in honor of the birth of a son." The whole house of prayer rang with laughter. My face was flaming. But there was nothing I could do. After all, I *was* the one responsible for the circumcision honors and rituals.

Half the town came running. You couldn't wedge another soul in. Women brought peppered chick-peas, and there was a keg of beer from the tavern. I ate and drank as much as anyone, and they all congratulated me. Then there was a circumcision, and I named the boy after my father, may he rest in peace. When all were gone and I was left with my wife alone, she thrust her head through the bed-curtain and called me to her.

"Gimpel," said she, "why are you silent? Has your ship gone and sunk?"

"What shall I say?" I answered. "A fine thing you've done to me! If my mother had known of it she'd have died a second time."

She said, "Are you crazy, or what?"

"How can you make such a fool," I said, "of one who should be the lord and master?"

"What's the matter with you?" she said. "What have you taken it into your head to imagine?"

I saw that I must speak bluntly and openly. "Do you think this is the way to use an orphan?" I said. "You have borne a bastard."

She answered, "Drive this foolishness out of your head. The child is yours."

"How can he be mine?" I argued. "He was born seventeen weeks after the wedding."

She told me then that he was premature. I said, "Isn't he a little too premature?" She said, she had had a grandmother who carried just as short a time and she resembled this grandmother of hers as one drop of water does another. She swore to it with such oaths that you would have believed a peasant at the fair if he had used them. To tell the plain truth, I didn't believe her; but when I talked it over the next day with the schoolmaster, he told me that the very same thing had happened to Adam and Eve. Two they went up to bed, and four they descended.

7. Rabbi, here used derisively.

"There isn't a woman in the world who is not the granddaughter of Eve," he said.

That was how it was; they argued me dumb. But then, who really knows how such things are?

I began to forget my sorrow. I loved the child madly, and he loved me too. As soon as he saw me he'd wave his little hands and want me to pick him up, and when he was colicky I was the only one who could pacify him. I bought him a little bone teething ring and a little gilded cap. He was forever catching the evil eye from someone, and then I had to run to get one of those abracadabras for him that would get him out of it. I worked like an ox. You know how expenses go up when there's an infant in the house. I don't want to lie about it; I didn't dislike Elka either, for that matter. She swore at me and cursed, and I couldn't get enough of her. What strength she had! One of her looks could rob you of the power of speech. And her orations! Pitch and sulphur, that's what they were full of, and yet somehow also full of charm. I adored her every word. She gave me bloody wounds though.

In the evening I brought her a white loaf as well as a dark one, and also poppyseed rolls I baked myself. I thieved because of her and swiped everything I could lay hands on: macaroons, raisins, almonds, cakes. I hoped I may be forgiven for stealing from the Saturday pots the women left to warm in the baker's oven. I would take out scraps of meat, a chunk of pudding, a chicken leg or head, a piece of tripe, whatever I could nip quickly. She ate and became fat and handsome.

I had to sleep away from home all during the week, at the bakery. On Friday nights when I got home she always made an excuse of some sort. Either she had heartburn, or a stitch in the side, or hiccups, or headaches. You know what women's excuses are. I had a bitter time of it. It was rough. To add to it, this little brother of hers, the bastard, was growing bigger. He'd put lumps on me, and when I wanted to hit back she'd open her mouth and curse so powerfully I saw a green haze floating before my eyes. Ten times a day she threatened to divorce me. Another man in my place would have taken French leave⁸ and disappeared. But I'm the type that bears it and says nothing. What's one to do? Shoulders are from God, and burdens too.

One night there was a calamity at the bakery; the oven burst, and we almost had a fire. There was nothing to do but go home, so I went home. Let me, I thought, also taste the joy of sleeping in bed in midweek. I didn't want to wake the sleeping mite and tiptoed into the house. Coming in, it seemed to me that I heard not the snoring of one but, as it were, a double snore, one a thin enough snore and the other like the snoring of a slaughtered ox. Oh, I didn't like that! I didn't like it at all. I went up to the bed, and things suddenly turned black. Next to Elka lay a man's form. Another in my place would have made an uproar, and enough noise to rouse the whole town, but the thought occurred to me that I might wake the child. A little thing like that—why frighten a little swallow, I thought. All right then, I went back to the bakery and stretched out on a sack of flour and till morning I never shut an eye. I shivered as if I had had malaria. "Enough of being a donkey," I said to myself. "Gimpel isn't going to be a sucker all his life. There's a limit even to the foolishness of a fool like Gimpel."

8. That is, a hasty or secret departure.

In the morning I went to the rabbi to get advice, and it made a great commotion in the town. They sent the beadle for Elka right away. She came, carrying the child. And what do you think she did? She denied it, denied everything, bone and stone! "He's out of his head," she said. "I know nothing of dreams or divinations." They yelled at her, warned her, hammered on the table, but she stuck to her guns: it was a false accusation, she said.

The butchers and the horse-traders took her part. One of the lads from the slaughterhouse came by and said to me, "We've got our eye on you, you're a marked man." Meanwhile, the child started to bear down and soiled itself. In the rabbinical court there was an Ark of the Covenant, and they couldn't allow that, so they sent Elka away.

I said to the rabbi, "What shall I do?"

"You must divorce her at once," said he.

"And what if she refuses?" I asked.

He said, "You must serve the divorce. That's all you'll have to do."

I said, "Well, all right, Rabbi. Let me think about it."

"There's nothing to think about," said he. "You mustn't remain under the same roof with her."

"And if I want to see the child?" I asked.

"Let her go, the harlot," said he, "and her brood of bastards with her."

The verdict he gave was that I mustn't even cross her threshold—never again, as long as I should live.

During the day it didn't bother me so much. I thought: It was bound to happen, the abscess had to burst. But at night when I stretched out upon the sacks I felt it all very bitterly. A longing took me, for her and for the child. I wanted to be angry, but that's my misfortune exactly, I don't have it in me to be really angry. In the first place—this was how my thoughts went—there's bound to be a slip sometimes. You can't live without errors. Probably that lad who was with her led her on and gave her presents and what not, and women are often long on hair and short on sense, and so he got around her. And then since she denies it so, maybe I was only seeing things? Hallucinations do happen. You see a figure or a mannikin or something, but when you come up closer it's nothing, there's not a thing there. And if that's so, I'm doing her an injustice. And when I got so far in my thoughts I started to weep. I sobbed so that I wet the flour where I lay. In the morning I went to the rabbi and told him that I had made a mistake. The rabbi wrote on with his quill, and he said that if that were so he would have to reconsider the whole case. Until he had finished I wasn't to go near my wife, but I might send her bread and money by messenger.

III

Nine months passed before all the rabbis could come to an agreement. Letters went back and forth. I hadn't realized that there could be so much erudition about a matter like this.

Meanwhile, Elka gave birth to still another child, a girl this time. On the Sabbath I went to the synagogue and invoked a blessing on her. They called me up to the Torah, and I named the child for my mother-in-law—may she rest in peace. The louts and loudmouths of the town who came into the bakery

gave me a going over. All Frampol refreshed its spirits because of my trouble and grief. However, I resolved that I would always believe what I was told. What's the good of *not* believing? Today it's your wife you don't believe; tomorrow it's God Himself you won't take stock in.

By an apprentice who was her neighbor I sent her daily a corn or a wheat loaf, or a piece of pastry, rolls or bagels, or, when I got the chance, a slab of pudding, a slice of honeycake, or wedding strudel—whatever came my way. The apprentice was a goodhearted lad, and more than once he added something on his own. He had formerly annoyed me a lot, plucking my nose and digging me in the ribs, but when he started to be a visitor to my house he became kind and friendly. "Hey, you, Gimpel," he said to me, "you have a very decent little wife and two fine kids. You don't deserve them."

"But the things people say about her," I said.

"Well, they have long tongues," he said, "and nothing to do with them but babble. Ignore it as you ignore the cold of last winter."

One day the rabbi sent for me and said, "Are you certain, Gimpel, that you were wrong about your wife?"

I said, "I'm certain."

"Why, but look here! You yourself saw it."

"It must have been a shadow," I said.

"The shadow of what?"

"Just of one of the beams, I think."

"You can go home then. You owe thanks to the Yanover rabbi. He found an obscure reference in Maimonides⁹ that favored you."

I seized the rabbi's hand and kissed it.

I wanted to run home immediately. It's no small thing to be separated for so long a time from wife and child. Then I reflected: I'd better go back to work now, and go home in the evening. I said nothing to anyone, although as far as my heart was concerned it was like one of the Holy Days. The women teased and twitted me as they did every day, but my thought was: Go on, with your loose talk. The truth is out, like the oil upon the water. Maimonides says it's right, and therefore it is right!

At night, when I had covered the dough to let it rise, I took my share of bread and a little sack of flour and started homeward. The moon was full and the stars were glistening, something to terrify the soul. I hurried onward, and before me darted a long shadow. It was winter, and a fresh snow had fallen. I had a mind to sing, but it was growing late and I didn't want to wake the householders. Then I felt like whistling, but I remembered that you don't whistle at night because it brings the demons out. So I was silent and walked as fast as I could.

Dogs in the Christian yards barked at me when I passed, but I thought: Bark your teeth out! What are you but mere dogs? Whereas I am a man, the husband of a fine wife, the father of promising children.

As I approached the house my heart started to pound as though it were the heart of a criminal. I felt no fear, but my heart went thump! thump! Well, no drawing back. I quietly lifted the latch and went in. Elka was asleep. I looked at the infant's cradle. The shutter was closed, but the moon forced its

9. Jewish scholastic philosopher (1135-1204).

way through the cracks. I saw the newborn child's face and loved it as soon as I saw it—immediately—each tiny bone.

Then I came near to the bed. And what did I see but the apprentice lying there beside Elka. The moon went out all at once. It was utterly black, and I trembled. My teeth chattered. The bread fell from my hands, and my wife waked and said, "Who is that, ah?"

I muttered, "It's me."

"Gimpel?" she asked. "How come you're here? I thought it was forbidden."

"The rabbi said," I answered and shook as with a fever.

"Listen to me, Gimpel," she said, "go out to the shed and see if the goat's all right. It seems she's been sick." I have forgotten to say that we had a goat. When I heard she was unwell I went into the yard. The nannygoat was a good little creature. I had nearly human feeling for her.

With hesitant steps I went up to the shed and opened the door. The goat stood there on her four feet. I felt her everywhere, drew her by the horns, examined her udders, and found nothing wrong. She had probably eaten too much bark. "Good night, little goat," I said. "Keep well." And the little beast answered with a "Maa" as though to thank me for the good will.

I went back. The apprentice had vanished.

"Where," I asked, "is the lad?"

"What lad?" my wife answered.

"What do you mean?" I said. "The apprentice. You were sleeping with him."

"The things I have dreamed this night and the night before," she said, "may they come true and lay you low, body and soul! An evil spirit has taken root in you and dazzles your sight." She screamed out, "You hateful creature! You moon calf! You spook! You uncouth man! Get out, or I'll scream all Frampol out of bed!"

Before I could move, her brother sprang out from behind the oven and struck me a blow on the back of the head. I thought he had broken my neck. I felt that something about me was deeply wrong, and I said, "Don't make a scandal. All that's needed now is that people should accuse me of raising spooks and dybbuks."¹ For that was what she had meant. "No one will touch bread of my baking."

In short, I somehow calmed her.

"Well," she said, "that's enough. Lie down, and be shattered by wheels."

Next morning I called the apprentice aside. "Listen here, brother!" I said. And so on and so forth. "What do you say?" He stared at me as though I had dropped from the roof or something.

"I swear," he said, "you'd better go to an herb doctor or some healer. I'm afraid you have a screw loose, but I'll hush it up for you." And that's how the thing stood.

To make a long story short, I lived twenty years with my wife. She bore me six children, four daughters and two sons. All kinds of things happened, but I neither saw nor heard. I believed, and that's all. The rabbi recently said to me, "Belief in itself is beneficial. It is written that a good man lives by his faith."

Suddenly my wife took sick. It began with a trifle, a little growth upon the

breast. But she evidently was not destined to live long; she had no years. I spent a fortune on her. I have forgotten to say that by this time I had a bakery of my own and in Frampol was considered to be something of a rich man. Daily the healer came, and every witch doctor in the neighborhood was brought. They decided to use leeches, and after that to try cupping. They even called a doctor from Lublin, but it was too late. Before she died she called me to her bed and said, "Forgive me, Gimpel."

I said, "What is there to forgive? You have been a good and faithful wife."

"Woe, Gimpel!" she said. "It was ugly how I deceived you all these years. I want to go clean to my Maker, and so I have to tell you that the children are not yours."

If I had been clouted on the head with a piece of wood it couldn't have bewildered me more.

"Whose are they?" I asked.

"I don't know," she said. "There were a lot . . . but they're not yours." And as she spoke she tossed her head to the side, her eyes turned glassy, and it was all up to Elka. On her whitened lips there remained a smile.

I imagined that, dead as she was, she was saying, "I deceived Gimpel. That was the meaning of my brief life."

IV

One night, when the period of mourning was done, as I lay dreaming on the flour sacks, there came the Spirit of Evil himself and said to me, "Gimpel, why do you sleep?"

I said, "What should I be doing? Eating kreplech?"²

"The whole world deceives you," he said, "and you ought to deceive the world in your turn."

"How can I deceive all the world?" I asked him.

He answered, "You might accumulate a bucket of urine every day and at night pour it into the dough. Let the sages of Frampol eat filth."

"What about the judgment in the world to come?" I said.

"There is no world to come," he said. "They've sold you a bill of goods and talked you into believing you carried a cat in your belly. What nonsense!"

"Well then," I said, "and is there a God?"

He answered, "There is no God either."

"What," I said, "is there, then?"

"A thick mire."

He stood before my eyes with a goatish beard and horn, long-toothed, and with a tail. Hearing such words, I wanted to snatch him by the tail, but I tumbled from the flour sacks and nearly broke a rib. Then it happened that I had to answer the call of nature, and, passing, I saw the risen dough, which seemed to say to me, "Do it!" In brief, I let myself be persuaded.

At dawn the apprentice came. We kneaded the bread, scattered caraway seeds on it, and set it to bake. Then the apprentice went away, and I was left sitting in the little trench by the oven, on a pile of rags. Well, Gimpel, I thought, you've revenged yourself on them for all the shame they've put on

1. Ghosts and wandering souls (Hebrew).

2. Stuffed dumplings, usually served in soup.

you. Outside the frost glittered, but it was warm beside the oven. The flames heated my face. I bent my head and fell into a doze.

I saw in a dream, at once, Elka in her shroud. She called to me, "What have you done, Gimpel?"

I said to her, "It's all your fault," and started to cry.

"You fool!" she said. "You fool! Because I was false is everything false too? I never deceived anyone but myself. I'm paying for it all, Gimpel. They spare you nothing here."

I looked at her face. It was black; I was startled and waked, and remained sitting dumb. I sensed that everything hung in the balance. I seized the long shovel and took out the loaves, carried them into the yard, and started to dig a hole in the frozen earth.

My apprentice came back as I was doing it. "What are you doing, boss?" he said, and grew pale as a corpse.

"I know what I'm doing," I said, and I buried it all before his very eyes.

Then I went home, took my hoard from its hiding place, and divided it among the children. "I saw your mother tonight," I said. "She's turning black, poor thing."

They were so astounded they couldn't speak a word.

"Be well," I said, "and forget that such a one as Gimpel ever existed." I put on my short coat, a pair of boots, took the bag that held my prayer shawl in one hand, my stock in the other, and kissed the mezuzah.³ When people saw me in the street they were greatly surprised.

"Where are you going?" they said.

I answered, "Into the world." And so I departed from Frampol.

I wandered over the land, and good people did not neglect me. After many years I became old and white; I heard a great deal, many lies and falsehoods, but the longer I lived the more I understood that there were really no lies. Whatever doesn't really happen is dreamed at night. It happens to one if it doesn't happen to another, tomorrow if not today, or a century hence if not next year. What difference can it make? Often I heard tales of which I said, "Now this is a thing that cannot happen." But before a year had elapsed I heard that it actually had come to pass somewhere.

Going from place to place, eating at strange tables, it often happens that I spin yarns—improbable things that could never have happened—about devils, magicians, windmills, and the like. The children run after me, calling, "Grandfather, tell us a story." Sometimes they ask for particular stories, and I try to please them. A fat young boy once said to me, "Grandfather, it's the same story you told us before." The little rogue, he was right.

So it is with dreams too. It is many years since I left Frampol, but as soon as I shut my eyes I am there again. And whom do you think I see? Elka. She is standing by the washtub, as at our first encounter, but her face is shining and her eyes are as radiant as the eyes of a saint, and she speaks outlandish words to me, strange things. When I wake I have forgotten it all. But while the dream lasts I am comforted. She answers all my queries, and what comes out is that all is right. I weep and implore, "Let me be with you." And she

consoles me and tells me to be patient. The time is nearer than it is far. Sometimes she strokes and kisses me and weeps upon my face. When I awaken I feel her lips and taste the salt of her tears.

No doubt the world is entirely an imaginary world, but it is only once removed from the true world. At the door of the hovel where I lie, there stands the plank on which the dead are taken away. The grave-digger Jew has his spade ready. The grave waits and the worms are hungry; the shrouds are prepared—I carry them in my beggar's sack. Another *shnorrer*⁴ is waiting to inherit my bed of straw. When the time comes I will go joyfully. Whatever may be there, it will be real, without complication, without ridicule, without deception. God be praised: there even Gimpel cannot be deceived.

1953

3. A case containing parchment inscribed with verses from the Torah, attached to the door frame of a faithful Jewish household (Hebrew).

4. Beggar, sponger (Yiddish).